61.149.221.142-HP12R-T说明书-A1
105g铜版纸/单黑双面印刷/490*225mm/风琴折5折再4折/

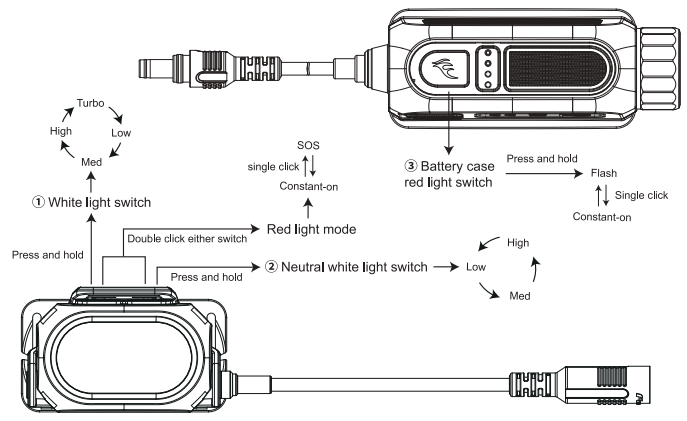
FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

HP12R-T

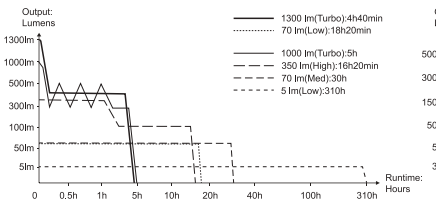
SEPARATION STYLE TRAIL RUNNING HEADLAMP

1300 LUMENS MAXIMUM OUTPUT

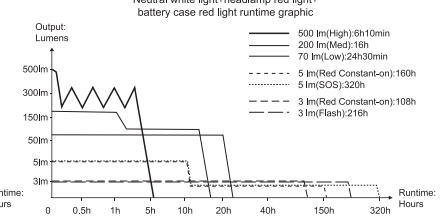
200 METERS MAX BEAM DISTANCE



Combined light+white light runtime graphic



Neutral white light+headlamp red light+ battery case red light runtime graphic



LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181

E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com

Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuiku Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

61.149.221.142-A1-20250423

⚠ WARNING

◎Do NOT place this lamp in the reach of children!
◎Do NOT shine the lamp directly into the eyes of anyone!
◎Do NOT place lamp head near flammable objects, high temperatures can cause objects to overheat and become flammable/ignite!
◎Do NOT use the lamp in inappropriate ways such as holding the unit in your mouth, doing so could cause serious personal injury or death if the headlamp or internal battery fails!
◎This lamp will accumulate a significant amount of heat while operating, resulting in a high temperature of the lamp shell. Pay close attention to avoid burns.
◎Turn off and lock the lamp or remove the battery to prevent accidental activation when the lamp is placed in a closed and flammable environment such as pockets and backpacks!
◎The LEDs of this lamp are not replaceable; so the whole lamp should be replaced when any one of the LEDs reaches the end of its lifespan.

(ENGLISH) FENIX HP12R-T HEADLAMP

◎1300 lumens maximum output, 200 meters maximum beam distance.
◎Utilizes one Luminus SST25, one Luminus SST20 CRI80, and two 2835 red LEDs; with a life span of 50,000 hours each.
◎Cold white light, neutral white light, and red light support lighting needs in complex terrains and challenging weather conditions like rain, fog, and snow.
◎Dual switches design allows for separate control of the white light and the neutral white light, both of which can be turned on simultaneously.
◎Battery case features constant and flashing red light outputs for securing user safety during the night.
◎Electronic lockout and physical lockout avoid accidental activation.
◎Powered by a replaceable 4000mAh battery for longer runtime.
◎Lamp head is constructed from rugged aluminum alloy material, ensuring reliability and excellent thermal performance.
◎Perforated reflective headband - detachable and washable.
◎IP66-rated protection and 2 meters impact resistance.
◎Headlamp: 2.40" x 1.46" x 1.10"/61 × 37 × 28 mm.
◎Battery case: 3.62" x 1.38" x 1.42"/92 × 35 × 36 mm.
◎Weight: 7.02 oz/199 g(including battery).

OPERATING INSTRUCTIONS

On/off
On: with the lamp switched off, press and hold the switch ① or switch ② to turn on the white light or neutral white light.
Off: in any mode, press and hold for 0.5 seconds to turn off the lamp.
Mode Switching
The white light mode and the neutral white light mode are separately controlled by their respective switches.
With the lamp switched off, double click either switch to enter the red light mode.
Output Selection
In the white light mode, single click the white light switch to cycle through Low→Med→High→Turbo.
In the neutral white light mode, single click the neutral white light switch to cycle through Low→Med→High.
In the red light mode, single click either switch to select between Constant-on and SOS.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1	WHITE LIGHT+ NEUTRAL WHITE LIGHT		WHITE LIGHT				NEUTRAL WHITE LIGHT			HEADLAMP RED LIGHT		BATTERY CASE RED LIGHT	
	TURBO	LOW	TURBO	HIGH	MED	LOW	HIGH	MED	LOW	CONSTANT -ON	SOS	CONSTANT -ON	FLASH
OUTPUT	1300 lumens	70 lumens	1000 lumens	350 lumens	70 lumens	5 lumens	500 lumens	200 lumens	70 lumens	5 lumens	5 lumens	3 lumens	3 lumens
RUNTIME	4 hours 40 minutes*	18 hours 20 minutes	5 hours*	16 hours 20 minutes	30 hours	310 hours	6 hours 10 minutes	16 hours	24 hours 30 minutes	160 hours	320 hours	108 hours	216 hours
DISTANCE	200 meters	47 meters	170 meters	98 meters	44 meters	12 meters	130 meters	79 meters	47 meters	4 meters	/	/	/
INTENSITY	9973 candela	564 candela	6967 candela	2412 candela	473 candela	36 candela	4290 candela	1552 candela	551 candela	5 candela	/	/	/
IMPACT RESISTANCE	2 meters												
WATERPROOF	IP66												

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one ARB-L18-4000 battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The Turbo output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

Battery case red light mode
On/off: press and hold the battery case switch for 0.5 seconds.
Output selection: single click the battery case switch to select between Flash and Constant-on.
Intelligent Memory Circuit
The lamp automatically memorizes the last selected output of each mode. When turned on again, the previously used output of the currently selected mode will be recalled.
Lockout Function
Lock: with the lamp switched off, press and hold the two switches simultaneously for 3 seconds, the lamp will blink 4 times on the Low output of the white light to indicate locked status.
Unlock: with the lamp locked, press and hold the two switches simultaneously for 3 seconds, the lamp will blink 4 times and activate on the Low output of the white light to indicate the lamp is unlocked.
Note:
1.In locked status, the battery case can be operated. Still, other operations except for unlocking the headlamp will activate 4 blinks on the Low output of the white light to indicate locked status.
2.In locked status, re-inserting the battery will automatically unlock the headlamp.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3.6 V	Recommended	√√
Non-rechargeable Battery (Li-ion)	CR123A	3.0 V	Usable	√
Fenix ARB-L16 Series	16340	3.6 V	Banned	X
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.6 V	Caution*	!

*18650 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Using low-quality batteries or mishandling batteries (such as short-circuiting or overheating) could lead to combustion and jeopardize the safety of users and property. Any adverse effects resulting from the use of low-quality batteries are not covered by any Fenix warranty or liability. Using quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion. It is recommended to use a Fenix ARB-L18 Series battery.

BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the battery cap and insert the battery with the anode side (+) towards the inner side, then screw the battery cap back on.

CHARGING

1.Uncover the anti-dust cap on the battery case and plug the USB Type-C side of the cable into the port on the battery case.
2.When charging, the LED indicators will flash from bottom to top to display the charging status. The four indicators will be constant-on after charging is completed.
3.With the lamp switched off, the normal charging time of the Fenix ARB-L18-4000 battery is about 3.5 hours from depleted to fully charged with a 5 V/2.5 A or above charging adapter.
Note:
1.The lamp can be operated while charging.
2. Once charging is completed, be sure to unplug the charging cable and close the anti-dust cover.

BATTERY LEVEL INDICATION

With the battery case switched off, single click the battery case switch to check the battery status. Single click once again and the indicator(s) will go out, or without any operation the indicator(s) will last for 3 seconds.
Four lights on: 100% - 80%
Three lights on: 80% - 50%
Two lights on: 50% - 40%
One light on: 40% - 20%
One light flashes: 20% - 1%

INTELLIGENT OVERHEAT PROTECTION

The lamp will accumulate a lot of heat when used at high output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 60°C/140°F or above, it will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 60°C/140°F, the lamp will gradually recall the preset output level.

LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the lamp is programmed to downshift to a lower brightness level until the lowest output of the currently selected mode is reached. When the white light and the neutral white light are turned on at the same time, the lamp will automatically turn off the neutral white light and keep the Low output of the white light on. However, if the neutral white light is turned on alone, the lamp will automatically turn off the neutral white light and turn on the Low output of the white light. When the voltage level is still too low in the lowest output, the headlamp blinks 3 times every 5 minutes on the Low output of the white light to remind users to replace or recharge the battery in a timely manner.

HEADBAND ASSEMBLY

Notice: The headband is factory assembled and ready to use right out of the package.
Adjust the headband by sliding the buckle to the required length.

USAGE AND MAINTENANCE

◎Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
◎Fenix recommends using an excellent quality battery.
◎If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
◎Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
◎Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an approved spare.
◎Recharge a stored lamp every four months to maintain the optimum performance of the battery.
◎Poor battery level may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate, please recharge the battery case in a timely manner. If this method doesn't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HP12R-T headlamp, ARB-L18-4000 battery, USB Type-C charging cable, Spare O-ring, 2 x Cable clips, User manual, Warranty card

⚠ 警示

◎请将本灯具放置在儿童接触不到的地方，避免儿童使用！
◎请勿将本灯具直接照射眼睛，以免对眼睛造成伤害！
◎请勿使用本灯具近距离照射易燃物体，以免温度过高烧坏物体引发危险！
◎请勿采用口含等非正常方式使用本灯具，以免灯具或内部电池发生故障时，造成人身伤害或危及生命！
◎本灯具工作时会产生大量热量，造成外壳温度过高，使用时请注意安全，以免烫伤！
◎本灯具放置在口袋、背包等密闭、易燃环境时，请关机并锁定或将灯具内的电池取下，以防止误触点亮灯具引发危险！
◎本灯具的光源是不可替换的，当光源到其寿终时，应替换整个灯具！

(中文) FENIX HP12R-T头灯

◎最高亮度1300流明，最远射程200米；
◎使用1*Luminus SST25、1*Luminus SST20 CRI80、2*2835红光LED，寿命50000小时；
◎冷白光、中白光及红光三光源，可应对复杂的地形环境及雨雾雪天气；
◎双按键设计，可独立控制白光、中白光模式和亮度，亦可同时点亮；
◎电池盒具有独立红光、红闪功能，提供全视角保护，保障夜间运动安全；
◎电子+物理双重防误按设计，有效防止误触点亮；
◎标配一节4000mAh锂电池，可拆卸更换，保证长续航；
◎铝合金材质灯头，坚固耐磨，散热性好；
◎镂空透气反光头灯带，可拆卸清洗；
◎IP66防护等级，2米防跌落能力。
◎头灯尺寸：61*37*28mm
◎电池盒：92*35*36mm
◎重量：199g（含电池）

操作说明

开/关机
开机：关机状态下长按按键①或②，可分别开启白光或中白光模式。
关机：任意模式下长按0.5秒关机。
模式切换
白光与中白光模式独立控制，互不干扰。
关机状态下，双击任意按键进入红光模式。
档位切换
白光模式下，单击白光按键，即可按照低亮档→中亮档→高亮档→极亮档循环切换档位；
中白光模式下，单击中白光按键，即可按照低亮档→中亮档→高亮档循环切换档位；
红光模式下，单击任意按键，即可按照常亮档→SOS档循环切换档位；
电池盒红光模式
开启/关闭：长按电池盒按键0.5s；

技术参数

ANSI/PLATO FL1	白光+中白光		白光				中白光			头灯红光		电池盒红光	
	极亮档	低亮档	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档	常亮档	SOS档	常亮档	闪烁档
亮度	1300流明 (13瓦)	70流明 (0.7瓦)	1000流明 (10瓦)	350流明 (3.5瓦)	70流明 (0.7瓦)	5流明 (0.05瓦)	500流明 (5瓦)	200流明 (2瓦)	70流明 (0.7瓦)	5流明 (0.05瓦)	5流明 (0.05瓦)	3流明 (0.03瓦)	3流明 (0.03瓦)
续航时间	4小时 40分钟*	18小时 20分钟	5小时*	16小时 20分钟	30小时	310小时	6小时 10分钟	16小时	24小时 30分钟	160小时	320小时	108小时	216小时
射程	200米	47米	170米	98米	44米	12米	130米	79米	47米	4米	/	/	/
光强	9973 坎德拉	564 坎德拉	6967 坎德拉	2412 坎德拉	473 坎德拉	36 坎德拉	4290 坎德拉	1552 坎德拉	551 坎德拉	5 坎德拉	/	/	/
防跌落高度	2米												
防护等级	IP66												

注：上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准，使用ARB-L18-4000电池，在温度21±3℃和湿度50%-80%的情况下，于Fenix实验室环境中测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。
*极亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

模式切换：单击电池盒按键，按照闪烁→常亮的顺序循环换档。
档位记忆
头灯会自动记忆各模式的亮度档位，开机后会以当前模式关机前的档位开始工作。
锁定/解锁
锁定：关机状态下，同时长按双按键3s，白光低亮档闪烁4次后熄灭，表示已锁定；
解锁：锁定状态下，同时长按双按键3s，白光低亮档闪烁4次后保持点亮状态，表示已解锁；
注意：
1、锁定状态下，电池盒可正常点亮，头灯只响应解锁操作，其他操作以白光低亮档闪烁4次提醒后熄灭。
2、锁定状态下，重新装入电池，头灯将自动解除锁定模式。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-L18系列	18650*	3.6 V	推荐	√√
一次性锂电池	CR123A	3.0 V	可用	√
Fenix ARB-L16系列	16340	3.6 V	禁止使用	X
可充锂离子电池	18650	3.6 V	谨慎使用*	!

*18650可充锂离子（Li-ion）电池属于工业电芯，并非有安全保障的民用电池，当电池品质不良或者使用不当（短路、高温等等）时可能发生燃烧、爆炸并危及人身和财产安全，若使用此电池种类应明白其中的风险并自愿承担相应的责任。使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险，推荐使用Fenix ARB-L18系列电池。

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池，将电池按照正极朝内方向装入，旋紧电池盖即可进入待机工作状态。

充电/放电说明

充电时，应按如下步骤进行：
1、揭开电池盒充电口防尘帽，将充电线的Type-C端口插入电池盒的充电接口。
2、充电过程中，电量指示灯将会从下往上以递增的方式循环点亮，表示已经开始充电，四颗指示灯常亮时，表示充电完成。
3、关机状态下，Fenix ARB-L18-4000电池电量耗尽后，最快充满时间约3.5小时（适配器需支持5V/2.5A及以上）。
注意：
1.充电时，支持开机和换档操作。
2.充电完毕后请将防尘帽盖回按紧，以免水或灰尘/杂物进入。

电量显示

电池盒关机状态下，单击电池盒按键，电量指示灯亮起显示剩余电量，3秒后自动熄灭或再次单击按键可关闭电量指示灯，不同状态对应剩余电量如下：
4颗灯常亮代表电量大约100%-80%
3颗灯常亮代表电量大约80%-50%
2颗灯常亮代表电量范围50%-40%
1颗灯常亮代表电量范围40%-20%
1颗灯闪烁代表电量范围20%-1%

智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量，为避免外壳温度过高影响使用舒适度，当电路检测到温度超过60°C时，灯具会自动逐渐降低亮度，当温度下降到60°C以下时，灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

低压警示

灯具检测到电池电压过低时，将自动逐步降低当前工作档位，直到降至当前模式的最低亮档位。双光源同时开启的状态下，将自动关闭中白光，仅保留白光低亮档；中白光模式的状态下，将自动关闭中白光，并开启白光低亮档。若在最低亮度档位时，电池电压仍过低，头灯将以白光低亮档每5分钟闪烁3次，以提醒用户及时充电或更换电池。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好，用户不需自己装配即可使用；可调节头灯束带夹将头灯带调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

◎请勿拆卸灯具密封部件，否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
◎请使用优质电池，长期不用时请将电池从灯具中取出，否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏
◎灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题，您可以在把灯具装入包前，锁定灯具或将电池从灯具中取出。
◎长期使用后，灯具的防水圈可能受损。如若发现了这种情况，请您更换备用防水圈以维持灯具的防水性能。
◎灯具长时间不使用时，请每四个月充电一次，以有效保护电池，延长使用寿命。
◎当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮时，可能是由电池盒电量不足导致，请及时对电池盒进行充电。如果此方法无效，请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HP12R-T头灯、ARB-L18-4000电池、USB TYPE-C充电线、防水圈、线扣*2、说明书、保修卡

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

◎NICHT in der Reichweite von Kindern aufbewahren!
◎NICHT direkt in die Augen leuchten!
◎NICHT in der Nähe von leicht entzündlichen Objekten einsetzen, die hohe Temperatur der Lampe könnten diese entzünden!
◎NICHT anders verwenden wie vorgesehen (z.B. halten der Lampe mit dem Mund kann im Falle eines Defekts zu lebensgefährlichen Verletzungen führen)!
◎Während des Betriebs entwickelt diese Lampe viel Wärme, was an der Temperatur des Gehäuses zu spüren ist. Vorsicht vor Verbrennungen.
◎Die Lampe ausschalten und sperren oder den Akku entnehmen um ein versehentliches Einschalten in leicht entflammbarer Umgebung wie Taschen oder Rucksäcken zu verhindern!
◎Die LEDs dieser Lampe können nicht ausgetauscht werden, die komplette Lampe sollte ersetzt werden, wenn eine der LEDs ausfällt.

(DEUTSCH) STIRNLAMPE FENIX HP12R-T

◎1300 lm max. Ausgangsleistung, 200 m max. Reichweite.
◎Ausgestattet mit einer Luminus SST25 LED, einer Luminus SST20 CRI80 LED und zwei roten 2835 LEDs; mit einer Leuchtdauer von jeweils 50.000 Stunden.
◎Kaltweißes, neutralweißes und rotes Licht für verschiedenste Einsatzbereiche auch unter schwierigen Bedingungen mit Regen, Nebel oder Schnee.
◎Zwei Taster erlauben die einzelne Bedienung des weißen und neutral-weißen Lichts, welche auch gleichzeitig genutzt werden können.
◎Akkupack mit rotem Licht(konstant oder blinken) für mehr Sicherheit in der Nacht.
◎Elektronische und physische Sperren gegen versehentliches Einschalten.
◎Betrieben mit einem 4000mAh-Akku für lange Laufzeiten.
◎Lampengehäuse aus robuster Aluminiumlegierung, die Zuverlässigkeit und hervorragende thermische Eigenschaften gewährleistet.
◎Das perforierte und reflektierende Stirnband ist abnehm- und waschbar.
◎Geschützt nach IP66 mit einer Fallhöhe von 2 m.
◎Stirnlampe: 61 × 37 × 28 mm.
◎Akku-Pack: 92 × 35 × 36 mm.
◎Gewicht: 199 g (inkl. Akku).

BEDIENUNGSANLEITUNG

An/aus
An: Bei ausgeschalteter Lampe, Taster ① oder Taster ② betätigen um das weiße oder neutral-weiße Licht einzuschalten.
Aus: Einen Taster für 0,5 Sekunden betätigen, um die Lampe auszuschalten.
Modus wählen
Die Weiß-Licht- und Neutral-Weiß-Licht-Modi werden durch ihren jeweiligen Taster bedient.
Bei ausgeschalteter Lampe, einen der Taster doppelklicken, um in den Rot-Licht-Modus zu gelangen.
Ausgangsleistung wählen
Im Weiß-Licht-Modus den Weiß-Licht-Taster betätigen, um zwischen Niedrig→Mittel→Hoch→Turbo zu wechsel.
Im Neutral-Weiß-Licht-Modus den Neutral-Weiß-Licht-Taster betätigen, um zwischen Niedrig→Mittel→Hoch zu wechseln.
Im Rot-Licht-Modus, einen der Taster betätigen, um zwischen konstant an und SOS zu wechseln.
Rot-Licht-Modus des Akku-Packs

TECHNISCHE DATEN

ANSI/PLATO FL1	WEißES + NEUTRAL -WEißES LICHT		WEißES LICHT				NEUTRAL-WEißES LICHT			STIRNLAMPE ROTES LICHT		AKKU-PACK ROTES LICHT	
	TURBO	NIEDRIG	TURBO	HOCH	MITTEL	NIEDRIG	HOCH	MITTEL	NIEDRIG	KONSTANT	SOS	KONSTANT	BLINKEN
AUSGANGSLEISTUNG	1300 lm	70 lm	1000 lm	350 lm	70 lm	5 lm	500 lm	200 lm	70 lm	5 lm	5 lm	3 lm	3 lm
LAUFZEIT	4 h 40 min*	18 h 20 min	5 h*	16 h 20 min	30 h	310 h	6 h 10 min	16 h	24 h 30 min	160 h	320 h	108 h	216 h
REICHWEIT	200 m	47 m	170 m	98 m	44 m	12 m	130 m	79 m	47 m	4 m	/	/	/
LEUCHTSTÄRKE	9973 cd	564 cd	6967 cd	2412 cd	473 cd	36 cd	4290 cd	1552 cd	551 cd	5 cd	/	/	/
FALLHÖHE	2 m												
WASSERDICHTIGKEIT	IP66												

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1-Standard wurden die angegebenen Werte unter Verwendung eines ARB-L18-4000-Akkus bei einer Temperatur von 21°C ± 3°C und einer Luftfeuchtigkeit von 50% - 80% unter Laborbedingungen von Fenix ermittelt. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Arbeitsumgebung und verwendetem Akku variieren.
*Die Leistung in der Stufe Turbo wird als Gesamtlaufzeit angegeben, einschließlich der reduzierten Leistung, die aufgrund der internen Temperaturüberwachung ausgelöst wird.

An/aus: Den Taster des Akku-Packs für 0,5 Sekunden betätigen.
Modus wählen: Mit betätigen des Tasters zwischen konstant an und blinken wechseln.
Intelligente Memory-Funktion
Die Lampe speichert die zuletzt genutzte Ausgangsleistung des jeweiligen Modus. Beim erneuten Einschalten startet sie in diesem zuletzt genutzten Modus und Ausgangsleistung.
Sperr-Funktion
Sperren: Bei ausgeschalteter Lampe, beide Taster gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt halten, die Lampe quittiert die Sperre mit 4x blinken in der Stufe Niedrig des weißen Lichts.
Entsperren: Bei gesperrter Lampe, beide Taster gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt halten, die Lampe quittiert das Entsperren mit 4x blinken und startet in der Stufe Niedrig des weißen Lichts.
Hinweis:
1.Im gesperrten Zustand, das Akku-Pack kann weiterhin genutzt werden. Bei jeder Betätigung einer Taste blinkt die Lampe 4x in der Stufe Niedrig des weißen Lichts, um auf die Sperre hinzuweisen.
2.Im gesperrten Zustand, erneutes Einlegen des Akkus entsperrt die Lampe.

GEEIGNETE UND UNGEEIGNETE AKKUS/BATTERIEN

Bezeichnung	Typ	Spannung	Verwendung	
Fenix ARB-L18 Serie	18650*	3,6 V	Empfohlen	√√
Lithium Batterien	CR123A	3,0 V	Möglich	√
Fenix ARB-L16 Serie	16340	3,6 V	Verboten	X
Andere Li-Ionen Akkus	18650	3,6 V	Vorsicht	!

*18650 Li-Ionen-Akkus sind starke für professionelle Anwendungen entwickelte Zellen und müssen mit Vorsicht behandelt werden. Die Verwendung von minderwertigen Akkus oder falsche Handhabung (Kurzschluss oder Überhitzung) kann zu Verbrennungen führen und die Sicherheit von Nutzer und Eigentum gefährden. Alle Auswirkungen, die aus der unsachgemäßen Verwendung oder minderwertiger Akkus resultieren, sind nicht durch die Garantie oder Haftung von Fenix abgedeckt. Nur Qualitäts-Akkus mit zusätzlicher Schutzschaltung verwenden, um das Risiko der Explosion oder Brandes zu minimieren. Es wird empfohlen Fenix-Akkus der ARB-L18 Serie zu verwenden.

AKKU WECHSELN

Den Verschluss des Akku-Packs abschrauben und den Akku mit dem Pluspol(+) nach innen einlegen, dann den Verschluss wieder festschrauben.

LADEN

1.Die Staubschutzkappe öffnen und den USB-C-Ladeanschluss freilegen, den USB-C-Stecker des Ladekabels in den Ladeanschluss der Akku-Packs stecken.
2.Während des Ladevorganges blinken die vier Lade-Kontroll-LEDs von unten nach oben, um den Fortschritt des Ladens anzuzeigen. Nach beenden des Ladens leuchten die vier LEDs permanent.
3.Bei ausgeschalteter Lampe und unter Verwendung eines 5V/2,5A-Ladegerätes beträgt die normale Ladedauer des Fenix-Akkus ARB-L18-4000 ungefähr 3.5 Stunden vom Zustand „komplett entladen" zu „vollständig aufgeladen".
Hinweis:
1.Alle Modi und Stufen können während des Ladevorgangs genutzt werden.
2. Nach beenden des Ladevorgangs das Kabel abziehen und die Staubschutzkappe schließen.

AKKU-LADESTAND-KONTROLLE

Bei ausgeschaltetem Akku-Pack, den Taster betätigen, die Lade-Kontroll-LEDs zeigen den aktuellen Akkustand für 3 Sekunden.
Vier LEDs: 100% - 80%
Drei LEDs: 80% - 50%
Zwei LEDs: 50% - 40%
Eine LED: 40% - 20%
Eine blinkende LED: 20% - 1%

INTELLIGENTER SCHUTZ VOR ÜBERHITZUNG

Die Lampe entwickelt in den hohen Leuchtstufen viel Wärme, besonders bei längerem Gebrauch. Wenn eine Temperatur von 60°C oder höher erreicht wird, regelt die Lampe automatisch einige Lumen runter, um die Temperatur zu reduzieren. Wenn die Temperatur wieder unter 60°C fällt, schaltet die Lampe schrittweise in die zuvor genutzte Helligkeits-Stufe.

WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung unter einen bestimmten Wert fällt, so wechselt die Lampe zu einer niedrigeren Stufe, bis die niedrigste Stufe des verwendeten Modus erreicht ist. Wenn das weiße und neutral-weiße Licht gleichzeitig genutzt werden, schaltet die Lampe das neutral-weiße Licht aus und wechselt in die niedrigste Stufe des weißen Lichts. Wird das neutral-weiße Licht alleine genutzt, wechselt die Lampe automatisch in die niedrigste Stufe des weißen Lichts. Wenn die Spannung weiterhin zu niedrig bleibt, beginnt die Lampe 3x alle 5 Minuten in der niedrigsten Stufe des weißen Lichts zu blinken, um an den Wechsel oder Laden des Akkus zu erinnern.

STIRNBAND EINSTELLEN

Hinweis: Das Stirnband ist werksseitig montiert und kann direkt verwendet werden.
Durch verschieben der Schnalle das Stirnband auf die erforderliche Länge einstellen.

GEBRAUCH UND PFLEGE

◎Zerlegen des versiegelten Lampenkopfes kann zu Schäden an der Lampe führen und die Garantie erlischt.
◎Fenix empfiehlt die Verwendung von hochwertigen Akkus.
◎Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, den Akku entnehmen, um Schäden aufgrund Auslaufens des Akkus zu verhindern.
◎Die Lampe sperre oder den Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten beim Transport oder Lagerung zu verhindern.
◎Häufiger Gebrauch kann zum Verschleiß der O-Ring-Dichtung führen. Den Dichtring durch einen originalen O-Ring ersetzen, um die Dichtigkeit zu gewährleisten.
◎Die Lampe alle 4 Monate nachladen, um eine optimale Leistung des Akkus zu gewährleisten.
◎Ein niedriger Akkustand kann dazu führen, dass die Lampe flackert, nur sporadisch oder gar nicht leuchtet. Daher den Akku rechtzeitig aufladen. Wenn dies nicht funktioniert, bitte an den Fachhändler wenden.

INHALT

Stirnlampe Fenix HP12R-T, Akku ARB-L18-4000, USB-C-Ladekabel, Ersatz-O-Ringdichtungen, 2 x Kabel-Klipps, Bedienungsanleitung, Garantiekarte

⚠ AVVERTENZE

◎Tenere fuori dalla portata dei bambini!
◎Non puntare la lampada direttamente negli occhi di nessuno!
◎Non posizionare la testa della lampada vicino a materiali infiammabili, poiché le alte temperature potrebbero causarne il surriscaldamento e aumentare il rischio di incendio.
◎Non utilizzare la lampada in modo improprio, ad esempio tenendola in bocca, poiché un guasto della lampada frontale o della batteria interna potrebbe causare gravi lesioni personali o, in casi estremi, la morte.
◎Durante il funzionamento, la lampada può accumulare una notevole quantità di calore, portando a un'elevata temperatura del guscio. Prestare attenzione per evitare ustioni.
◎Spegnere e bloccare la lampada o rimuovere la batteria per prevenire accensioni accidentali quando viene riposta in ambienti chiusi e potenzialmente infiammabili, come tasche o zaini.
◎I LED di questa lampada non sono sostituibili, pertanto l'intera unità deve essere sostituita quando uno di essi raggiunge la fine della sua durata.

(ITALIANO) TORCIA FRONTALE FENIX HP12R-T

◎Emissione luminosa massima di 1300 lumen e distanza massima del fascio di 200 metri.
◎Utilizza un LED Luminus SST25, un Luminus SST20 CRI80 e due LED rossi 2835, ciascuno con una durata di vita di 50.000 ore.
◎Luce bianca fredda, luce bianca neutra e luce rossa per soddisfare le esigenze di illuminazione in ambienti geografici complessi e in condizioni meteorologiche difficili come pioggia, nebbia e neve.
◎Il design a doppio interruttore consente un controllo separato della luce bianca e della luce bianca neutra, entrambe attivabili contemporaneamente.
◎L'alloggiamento della batteria dispone di modalità luce rossa fissa e lampeggiante per garantire la sicurezza dell'utente durante la notte.
◎Il blocco elettronico e il blocco fisico prevengono accensioni accidentali.
◎Alimentata da una batteria sostituibile da 4000mAh per un'autonomia prolungata.
◎La testa della lampada è realizzata in una resistente lega di alluminio, garantendo affidabilità ed eccellenti prestazioni termiche.
◎Fascia riflettente traforata, rimovibile e lavabile.
◎Protezione con grado IP66 e resistenza agli impatti fino a 2 metri.
◎Lampada frontale: 61 × 37 × 28 mm.
◎Alloggiamento batteria: 92 × 35 × 36 mm.
◎Peso: 199 g (inclusa la batteria).

ISTRUZIONI OPERATIVE

On/off
On: con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore ① o l'interruttore ② per accendere la luce bianca o la luce bianca neutra.
Off: tenere premuto per 0,5 secondi per spegnere la lampada.
Cambio modalità
La modalità luce bianca e la modalità luce bianca neutra sono controllate separatamente dai rispettivi interruttori.
Con la lampada spenta, fare doppio clic su uno dei due interruttori per attivare la modalità luce rossa.
Selezione dell'output
In modalità luce bianca, fare un singolo clic sull'interruttore della luce bianca per passare da Bassa→Media→Alta→Turbo.
In modalità luce bianca neutra, fare un singolo clic sull'interruttore della luce bianca neutra per passare da Bassa→Media→Alta.
In modalità luce rossa, fare un singolo clic su uno dei due interruttori per selezionare tra Accensione continua e SOS.

PARAMETRI TECNICI

ANSI/PLATO FL1	LUCE BIANCA+ LUCE NATURALE		LUCE BIANCA				LUCE NATURALE			TORCIA FRONTALE LUCE ROSSA		ALLOGGIAMENTO BATTERIA LUCE ROSSA	
	TURBO	BASSO	TURBO	ALTO	MEDIO	BASSO	ALTO	MEDIO	BASSO	COSTANTE	SOS	COSTANTE	FLASH
OUTPUT	1300 lumens	70 lumens	1000 lumens	350 lumens	70 lumens	5 lumens	500 lumens	200 lumens	70 lumens	5 lumens	5 lumens	3 lumens	3 lumens
DURATA	4 ore 40 minuti*	18 ore 20 minuti	5 ore*	16 ore 20 minuti	30 ore	310 ore	6 ore 10 minuti	16 ore	24 ore 30 minuti	160 ore	320 ore	108 ore	216 ore
DISTANZA	200 metri	47 metri	170 metri	98 metri	44 metri	12 metri	130 metri	79 metri	47 metri	4 metri	/	/	/
INTENSITA'	9973 candele	564 candele	6967 candele	2412 candele	473 candele	36 candele	4290 candele	1552 candele	551 candele	5 candele	/	/	/
RESISTENZA ALL'IMPATTO	2 metri												
WATERPROOF	IP66												

Nota: secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando una batteria ARB-L18-4000 a una temperatura di 21±3°C e umidità del

⚠AVERTISSEMENT

○Placez cette lampe frontale hors de portée des enfants !
○Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de quiconque !
○Ne placez pas la tête d'éclairage à proximité d'objets inflammables, car les températures élevées peuvent entraîner une surchauffe des objets et les rendre inflammables/brûlants !
○N'utilisez pas la lampe frontale de manière inappropriée, par exemple en la tenant dans la bouche, afin d'éviter toute blessure ou danger de mort en cas de défaillance de la frontale ou de la batterie interne !
○Cette lampe accumule une grande quantité de chaleur durant son fonctionnement, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Veillez à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
○Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
○Les LED de cette lampe ne sont pas remplaçables ; la lampe entière doit donc être remplacée lorsque l'une des LED atteint la fin de sa durée de vie.

(FRANÇAIS) LAMPE FRONTALE FENIX HP12R-T

○Puissance maximale de sortie de 1300 lumens, distance maximale du faisceau de 150 mètres.
○Utilise une Luminus SST25, une Luminus SST20 CRI80 et deux LED rouges 2835 d'une durée de vie de 50 000 heures chacune.
○La lumière blanche froide, la lumière blanche neutre et la lumière rouge répondent aux besoins d'éclairage dans des environnements géographiques complexes et des conditions météorologiques difficiles comme la pluie, le brouillard et la neige.
○La conception des interrupteurs doubles permet de contrôler séparément la lumière blanche et la lumière blanche neutre, qui peuvent être allumées simultanément.
○Le boîtier de la batterie est doté de modes de lumière rouge constante et clignotante pour assurer la sécurité de l'utilisateur pendant la nuit.
○Le verrouillage électronique et le verrouillage physique évitent toute activation accidentelle.
○Alimentation par une batterie de 4000mA・h pour une plus grande autonomie.
○La tête de la lampe est fabriquée à partir d'un alliage d'aluminium robuste, garantissant la fiabilité et d'excellentes propriétés thermiques.
○Bandeau réfléchissant perforé, détachable et lavable.
○Protection IP66 et résistance aux chutes de 2 mètres.
○Lampe frontale : 61 × 37 × 28 mm.
○Boîtier de la batterie : 92 × 35 × 36 mm.
○Poids : 199 g (batterie incluse).

MODE D'EMPLOI

Marche/arrêt
Marche : lorsque la lampe est éteinte, appuyer et maintenir l'interrupteur ① ou l'interrupteur ② pour activer la lumière blanche ou la lumière blanche neutre.
Arrêt : appuyez et maintenez enfoncé pendant 0,5 seconde pour éteindre la lampe.
Changement de mode
Le mode lumière blanche et le mode lumière blanche neutre sont contrôlés séparément par leurs interrupteurs respectifs.
Lorsque la lampe est éteinte, double-cliquez sur l'un des interrupteurs pour passer en mode lumière rouge.
Sélection du mode de sortie
En mode lumière blanche, un simple clic sur l'interrupteur de lumière blanche permet de faire défiler les sorties dans l'ordre Faible→Moyen→Fort→Turbo.
En mode lumière blanche neutre, cliquez une seule fois sur l'interrupteur de lumière blanche neutre pour faire défiler les sorties dans l'ordre Faible→Moyen →Fort.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1	LUMIÈRE BLANCHE + LUMIÈRE BLANCHE NEUTRE		LUMIÈRE BLANCHE				LUMIÈRE BLANCHE NEUTRE			LAMPE FRONTALE LUMIÈRE ROUGE		BOÎTIER DE LA BATTERIE LUMIÈRE ROUGE	
	TURBO	FAIBLE	TURBO	FORT	MOYEN	FAIBLE	FORT	MOYEN	FAIBLE	ÉCLAIRAGE CONSTANT	SOS	ÉCLAIRAGE CONSTANT	FLASH
PUISSANCE	1300 lumens	70 lumens	1000 lumens	350 lumens	70 lumens	5 lumens	500 lumens	200 lumens	70 lumens	5 lumens	5 lumens	3 lumens	3 lumens
AUTONOMIE	4 heures 40 minutes*	18 heures 20 minutes	5 heures*	16 heures 20 minutes	30 heures	310 heures	6 heures 10 minutes	16 heures	24 heures 30 minutes	160 heures	320 heures	108 heures	216 heures
PORTÉE	200 mètres	47 mètres	170 mètres	98 mètres	44 mètres	12 mètres	130 mètres	79 mètres	47 mètres	4 mètres	/	/	/
INTENSITÉ	9973 candela	564 candela	6967 candela	2412 candela	473 candela	36 candela	4290 candela	1552 candela	551 candela	5 candela	/	/	/
RÉSISTANCE AUX CHUTES	2 mètres												
ÉTANCHÉITÉ	IP66												

Remarque : les données ci-dessus ont été obtenues par le laboratoire de tests de Fenix en utilisant la batterie ARB-L18-4000 à la température de 21 ±3 °C avec un taux d'humidité de 50 %-80 %. Les performances de la lampe peuvent varier en fonction de l'environnement dans lequel elle est utilisée ainsi que les batteries utilisées.
*L'autonomie en sortie Turbo incorpore les durées à puissance réduite dues à la température et au système de protection incorporé à la lampe.

En mode lumière rouge, un simple clic sur l'un ou l'autre des interrupteurs permet de choisir entre Éclairage constant et SOS.
Mode lumière rouge du boîtier de la batterie
Marche/arrêt : appuyez sur l'interrupteur du boîtier de la batterie et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde.
Sélection de la puissance : un simple clic sur l'interrupteur du boîtier de la batterie permet de choisir entre Flash et Éclairage constant.
Circuit de mémoire intelligent
La lampe mémorise automatiquement la dernière puissance sélectionnée pour chaque mode. Lorsqu'elle est rallumée, la sortie précédemment utilisée du mode actuellement sélectionné est rappelée.
Fonction de verrouillage
Verrouillage : lorsque la lampe est éteinte, appuyez simultanément sur les deux interrupteurs et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes ; la lampe clignotera 4 fois sur la sortie Faible du mode lumière blanche pour indiquer qu'elle est verrouillée.
Déverrouillage : lorsque la lampe est verrouillée, appuyez simultanément sur les deux interrupteurs et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes, la lampe clignotera 4 fois et s'activera sur la sortie Faible du mode lumière blanche pour indiquer que la lampe est déverrouillée.
Remarque :
1. Lorsque la lampe est verrouillée, il est possible d'utiliser le boîtier de la batterie. Cependant, toute autre opération, à l'exception du déverrouillage de la lampe, déclenchera 4 clignotements sur la sortie Faible du mode lumière blanche pour indiquer que la lampe est verrouillée.
2. Lorsque la lampe est verrouillée, la réinsertion de la batterie la déverrouille automatiquement.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Dévisser le bouchon du boîtier de la batterie pour insérer la batterie avec le côté anode (+) vers la tête de la lampe, puis revisser-le.

CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3,6 V	Recommandé	√√
Pile Li-ion	CR123A	3,0 V	Utilisable	√
Fenix ARB-L16 Series	16340	3,6 V	Interdite	X
Batterie Li-ion	18650	3,6 V	Mise en garde*	!

*Les batteries Li-ion 18650 sont des éléments puissants conçus pour des applications commerciales et doivent être traitées avec prudence et manipulées avec soin. L'utilisation de batteries de mauvaise qualité ou une mauvaise manipulation des batteries (comme un court-circuit ou une surcharffe) peut entraîner une combustion et compromettre la sécurité des utilisateurs et des biens. Tout effet indésirable résultant de l'utilisation de piles de mauvaise qualité n'est pas couvert par la garantie ou la responsabilité de Fenix. L'utilisation de batteries de qualité avec protection des circuits réduira le risque de combustion ou d'explosion. Il est recommandé d'utiliser une batterie Fenix de la série ARB-L18.

RECHARGEMENT

1. Découvrez le cache anti-poussière du boîtier de la batterie et branchez le côté USB Type-C du câble dans le port du boîtier de la batterie.
2. Lors du chargement, les indicateurs LED clignoteront de bas en haut pour afficher l'état de charge. Les quatre indicateurs resteront allumés en permanence une fois la charge terminée.
3. Lorsque la lampe est éteinte, le temps de charge normal de la batterie Fenix ARB-L18-4000 est d'environ 3,5 heures, de l'épuisement à la charge complète, avec un adaptateur de charge de 5 V/2,5 A ou plus.
Remarque :
1. Toutes les sorties peuvent être utilisées pendant la charge.
2. Une fois la charge terminée, veillez à débrancher le câble de charge et à fermer le cache anti-poussière.

INDICATION DU NIVEAU DE LA BATTERIE

Lorsque le boîtier de la batterie est éteint, cliquez une fois sur l'interrupteur du boîtier de la batterie pour vérifier l'état de la batterie. Si vous cliquez une nouvelle fois, le(s) voyant(s) s'éteint(gnent), ou si vous n'effectuez aucune opération, le(s) voyant(s) reste(nt) allumé(s) pendant 3 secondes.
Quatre voyants allumés : 100 %-80 %
Trois voyants allumés : 80 %-50 %
Deux voyants allumés : 50 %-40 %
Un voyant allumé : 40 %-20 %
Un voyant clignote : 20 %-1 %

PROTECTION INTELLIGENTE CONTRE LA SURCHAUFFE

La lampe accumule beaucoup de chaleur lorsqu'elle est utilisée à des niveaux de sortie élevés pendant des périodes prolongées. Lorsque la lampe atteint une température de 60°C ou plus, elle diminue automatiquement de quelques lumens pour réduire la température. Lorsque la température descend en dessous de 60°C, la lampe rappelle progressivement le niveau de puissance préréglé.

INDICATION DE BASSE TENSION

Lorsque le niveau de tension descend en dessous du niveau prédéfini, la lampe est programmée pour passer à un niveau de luminosité inférieur jusqu'à ce que la puissance la plus faible du mode actuellement sélectionné soit atteinte. Lorsque la lumière blanche et la lumière blanche neutre sont allumées, la lampe éteint automatiquement la lumière blanche neutre et maintient la faible puissance de la lumière blanche. Cependant, si la lumière blanche neutre est allumée seule, la lampe éteindra automatiquement la lumière blanche neutre et allumera la sortie faible de la lumière blanche. Lorsque le niveau de tension est encore trop faible dans la sortie la plus basse du mode actuellement sélectionné, la lampe clignote 3 fois toutes les 5 minutes sur la sortie faible de la lumière blanche pour rappeler aux utilisateurs de remplacer ou de recharger la batterie en temps voulu.

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Remarque : le bandeau est assemblé en usine et prêt à l'emploi dès sa sortie de l'emballage.
Ajustez le bandeau en faisant glisser la boucle à la longueur voulue.

UTILISATION ET ENTRETIEN

○Le démontage de la tête scellée peut endommager la lampe et annulera la garantie.
○Fenix recommande l'utilisation d'une batterie d'excellente qualité.
○Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez la batterie, ou la lampe pourrait être endommagée par une fuite d'électrolyte.
○Verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
○Une utilisation prolongée peut entraîner l'usure du joint torique. Pour maintenir une bonne étanchéité, remplacez le joint par un joint de rechange approuvé.
○Rechargez une lampe stockée tous les quatre mois pour maintenir les performances optimales de la batterie.
○Un niveau de batterie insuffisant peut entraîner un scintillement de la lampe, une brillance intermittente ou même une absence d'éclairage ; veuillez recharger le boîtier de la batterie en temps voulu. Si cette méthode ne fonctionne pas, veuillez contacter le distributeur.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HP12R-T, batterie ARB-L18-4000, câble de rechargement USB Type-C, joint torique de rechange, 2 clips pour câble, manuel de l'utilisateur, carte de garantie

⚠ADVERTENCIA

○¡NO coloque esta linterna al alcance de los niños!
○¡NO dirija la luz directamente a los ojos!
○¡NO coloque el cabezal de la linterna cerca de objetos inflamables! Las altas temperaturas pueden sobrecalentarlos y volverlos inflamables o encenderse.
○¡NO utilice la linterna de forma inapropiada, como sostenerla en la boca, ya que podría causar lesiones personales graves o la muerte si falla el cabezal o la batería interna!
○Esta linterna acumulará mucho calor durante su funcionamiento, lo que provocará un calentamiento elevado de la carcasa. Preste mucha atención para evitar quemaduras.
○¡Apague y bloquee la linterna o retire la batería para evitar que se active accidentalmente cuando se coloque en un entorno cerrado e inflamable, como bolsillos y mochilas!
○Los LED de esta linterna no son reemplazables; por lo tanto, se debe reemplazar toda la linterna cuando alguno de ellos alcance el final de su vida útil.

(ESPAÑOL) LINTERNA FRONTAL FENIX HP12R-T

○1300 lúmenes de potencia máxima, alcance máximo de 200 metros.
○Utiliza un LED Luminus SST25, un LED Luminus SST20 CRI80 y dos LED rojos 2835; con una vida útil de 50.000 horas cada uno.
○La luz blanca fría, la luz blanca neutra y la luz roja satisfacen las necesidades de iluminación en entornos geográficos complejos y condiciones climáticas adversas como lluvia, niebla y nieve.
○El diseño de doble interruptor permite controlar por separado la luz blanca y la luz blanca neutra, ambas activables simultáneamente.
○El compartimento de la batería cuenta con modos de luz roja constante e intermitente para garantizar la seguridad del usuario durante la noche.
○El bloqueo electrónico y el bloqueo físico evitan la activación accidental.
○Alimentado por una batería reemplazable de 4000 mAh para una mayor autonomía.
○El cabezal de la lámpara está fabricado con una robusta aleación de aluminio, lo que garantiza su fiabilidad y un excelente rendimiento térmico.
○Diadema reflectante perforada, desmontable y lavable.
○Protección IP66 y resistencia a impactos de hasta 2 metros.
○Linterna frontal: 61 × 37 × 28 mm.
○Estuche para pilas: 92 × 35 × 36 mm.
○Peso: 199 g (incluida la batería).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Encendido / Apagado
Encendido: Con la linterna apagada, mantenga presionado el interruptor ① o el interruptor ② para encender la luz blanca o la luz blanca neutra.
Off: Mantenga presionado durante 0,5 segundos para apagar la luz.

Cambio de modos
El modo de luz blanca y el modo de luz blanca neutra se controlan por separado mediante sus respectivos interruptores.
Con la lámpara apagada, haga doble clic en cualquiera de los interruptores para acceder al modo de luz roja.

Selección de potencia
En el modo de luz blanca, haga clic en el interruptor de luz blanca para alternar entre Bajo→Medio→Alto→Turbo.
En el modo de luz blanca neutra, haga clic en el interruptor de luz blanca neutra para alternar entre Bajo→Medio→Alto.
En el modo de luz roja, haga clic en cualquiera de los interruptores para seleccionar entre Encendido constante e SOS.

PARÁMETROS TÉCNICOS

ANSI/PLATO FL1	LUZ BLANCA + LUZ BLANCA NEUTRA		LUZ BLANCA				LUZ BLANCA NEUTRA			LINTERNA FRONTAL LUZ ROJA		ESTUCHE PARA PILAS LUZ ROJA	
	TURBO	BAJO	TURBO	ALTO	MEDIO	BAJO	ALTO	MEDIO	BAJO	CONSTANTE	SOS	CONSTANTE	INTERMITENTE
POTENCIA	1300 lúmenes	70 lúmenes	1000 lúmenes	350 lúmenes	70 lúmenes	5 lúmenes	500 lúmenes	200 lúmenes	70 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes	3 lúmenes	3 lúmenes
AUTONOMÍA	4 horas 40 minutos*	18 horas 20 minutos	5 horas*	16 horas 20 minutos	30 horas	310 horas	16 horas 10 minutos	16 horas	24 horas 30 minutos	160 horas	320 horas	108 horas	216 horas
DISTANCIA	200 metros	47 metros	170 metros	98 metros	44 metros	12 metros	130 metros	79 metros	47 metros	4 metros	/	/	/
INTENSIDAD	9973 candela	564 candela	6967 candela	2412 candela	473 candela	36 candela	4290 candela	1552 candela	551 candela	5 candela	/	/	/
RESISTENCIA A IMPACTOS	2 metros												
IMPERMEABILIDAD	IP66												

Nota: Según la norma ANSI/PLATO FL1, las especificaciones anteriores se basan en los resultados obtenidos por Fenix mediante pruebas de laboratorio con una batería ARB-L18-4000 a una temperatura de 21 ± 3 °C y una humedad del 50 % al 80 %. El rendimiento real de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.
*La potencia turbo se mide en tiempo de funcionamiento total, incluyendo la baja de potencia debido al diseño de protección o a la temperatura.

Modo luz roja de la caja de batería
Encendido/apagado: mantenga pulsado el interruptor del compartimento de la batería durante 0,5 segundos.
Selección de potencia: pulse una vez el interruptor del compartimento de la batería para seleccionar entre Intermitente y Constante.
Circuito de memoria inteligente
La linterna memoriza automáticamente la última potencia seleccionada de cada modo. Al volver a encenderla, se recuperará la potencia utilizada previamente del modo seleccionado.
Función de bloqueo
Bloqueo: con la linterna apagada, presione y mantenga presionados los dos interruptores simultáneamente durante 3 segundos, la linterna parpadeará 4 veces en la potencia baja de la luz blanca para indicar el estado bloqueado.
Desbloqueo: con la linterna bloqueada, presione y mantenga presionados los dos interruptores simultáneamente durante 3 segundos, la linterna parpadeará 4 veces y se activará en la potencia baja de la luz blanca para indicar que la luz está desbloqueada.
Nota:
1. En el estado bloqueado, se puede usar el compartimento de la batería. Sin embargo, cualquier otra operación, excepto desbloquear la linterna frontal, activará 4 parpadeos en la potencia baja de la luz blanca para indicar el estado bloqueado.
2. En el estado bloqueado, al volver a insertar la batería, la linterna frontal se desbloqueará automáticamente.

ESPECIFICACIONES DE BATERÍAS

Tipo	Dimensiones	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3,6 V	Recomendada	√√
Batería no recargable (Li-ion)	CR123A	3,0 V	Usable	√
Fenix ARB-L16 Series	16340	3,6 V	Prohibida	X
Batería Recargable (Li-ion)	18650	3,6 V	Precaución*	!

*Las baterías de iones de litio 18650 son celdas potentes diseñadas para aplicaciones comerciales y deben manipularse con precaución. El uso de baterías de baja calidad o su manipulación incorrecta (como cortocircuitos o sobrecalentamiento) podría provocar combustión y poner en peligro la seguridad de los usuarios y la propiedad. Los efectos adversos derivados del uso de baterías de baja calidad no están cubiertos por la garantía ni la responsabilidad de Fenix. El uso de baterías de calidad con protección de circuitos reducirá el riesgo de combustión o explosión. Se recomienda utilizar una batería Fenix de la serie ARB-L18.

REEMPLAZO DE BATERÍA

Desenrosque la tapa de la batería e inserte la batería con el lado del ánodo (+) hacia el lado interior, luego vuelva a enroscar la tapa de la batería.

CARGA

1. Destape la tapa antipolvo del compartimento de la batería e inserte el cable USB tipo C en el puerto correspondiente.
2. Durante la carga, los indicadores LED parpadearán de abajo a arriba para mostrar el estado de carga. Los cuatro indicadores permanecerán encendidos una vez completada la carga.
3. Con la linterna apagada, el tiempo de carga normal de la batería del Fenix ARB-L18-4000 es de aproximadamente 3,5 horas, desde descargada hasta carga completa, con un adaptador de 5 V/2,5 A o superior.
Nota:
1. Todas las potencias se pueden utilizar durante la carga.
2. Una vez completada la carga, asegúrese de desconectar el cable de carga y cerrar la cubierta antipolvo.

INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA

Con el compartimento de la batería apagado, presione el interruptor para comprobar el estado de la batería. Presione de nuevo el interruptor y el indicador se apagará o, si no se utiliza, permanecerá encendido durante 3 segundos.
Cuatro luces encendidas: 100 % - 80 %
Tres luces encendidas: 80 % - 50 %
Dos luces encendidas: 50 % - 40 %
Una luz encendida: 40 % - 20 %
Una luz parpadea: 20 % - 1 %

PROTECCIÓN INTELIGENTE DE SOBRE TEMPERATURA

La linterna acumula mucho calor si se utiliza a alta potencia durante periodos prolongados. Cuando alcanza una temperatura de 60 °C o superior, reduce automáticamente algunos lúmenes para reducir la temperatura. Cuando la temperatura baja de 60 °C, la linterna recupera gradualmente la potencia preestablecida.

ADVERTENCIA DE BAJO VOLTAJE

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna se programa para reducir el brillo hasta alcanzar la potencia más baja del modo seleccionado. Cuando la luz blanca y la luz blanca neutra se encienden simultáneamente, la linterna apaga automáticamente la luz blanca neutra y mantiene la potencia baja de la luz blanca encendida. Sin embargo, si se enciende solo la luz blanca neutra, la linterna apaga automáticamente la luz blanca neutra y enciende la potencia baja de la luz blanca. Cuando el nivel de voltaje sigue siendo demasiado bajo en la potencia más baja del modo seleccionado, la luz parpadea 3 veces cada 5 minutos en la potencia baja de la luz blanca para recordar a los usuarios que deben reemplazar o recargar la batería a tiempo.

ENSAMBLE DE CINTILLO

Aviso: El cintillo viene ensamblada de fábrica y lista para usar nada más sacarla del paquete.
Ajuste el cintillo deslizando la hebilla hasta la longitud deseada.

USO Y MANTENIMIENTO

○Desmontar el cabezal sellado puede dañar la linterna y anular la garantía.
○Fenix recomienda usar una batería de excelente calidad.
○Si no va a usar la linterna durante un período prolongado, retire la batería; de lo contrario, podría dañarse por una fuga de electrolito.
○Bloquee la linterna o extraiga la batería para evitar que se active accidentalmente durante el almacenamiento o el transporte.
○El uso prolongado puede desgastar la junta tórica. Para mantener un sello de agua adecuado, reemplace la junta con una de repuesto aprobada.
○Recargue una linterna almacenada cada cuatro meses para mantener el rendimiento óptimo de la batería.
○Un nivel bajo de batería puede hacer que la linterna parpadee, brille intermitentemente o incluso que no ilumine. Recargue el compartimento de la batería a tiempo. Si este método no funciona, comuníquese con el distribuidor.

INCLUYE

Linterna frontal Fenix HP12R-T, batería ARB-L18-4000, cable de carga USB tipo C, junta tórica de repuesto, 2 clips para cable, manual de usuario, tarjeta de garantía

⚠ВНИМАНИЕ

○Держите фонарик вне досягаемости детей!
○Не светите кому-либо в глаза!
○Не помещайте фонарик рядом с возгораемыми объектами, высокая температура может перегреть или поджечь их!
○Не используйте фонарик ненадлежащим образом, например не кусайте его чтобы избежать травм или смерти в случае повреждения фонарика или аккумулятора!
○Фонарик выделяет много тепла при использовании в течение длительного времени, что приводит к высокой температуре корпуса. Используйте фонарик с должной осмотрительностью, чтобы избежать ожогов.
○Выключите и заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения фонарика во время транспортировки или хранения.
○Светодиод этого фонаря не подлежит замене; поэтому по окончании срока службы светодиода необходимо заменить весь фонарик.

(РУССКИЙ)НАЛОБНЫЙ ФОНАРИК FENIX HP12R-T

○1300 люм максимальной яркости, 200 м максимальной дальнобойности.
○Используются светодиоды: 1 x Luminus SST25, 1 x Luminus SST20 CRI80, 2 x красных 2835 со сроком службы в 50.000 часов каждый.
○Холодный белый свет, нейтральный белый свет и красный свет для различных нужд в освещении при разных сложных географических и погодных условиях таких как дождь, туман и снег.
○Конструкция с двумя кнопками позволяет раздельно управлять белым светом и нейтральным белым светом, оба из которых могут быть включены одновременно.
○Батарейный отсек имеет режимы постоянного и мигающего красного света для обеспечения безопасности пользователя в ночное время.
○Электронная и физическая блокировка исключают случайное включение.
○Питание от сменной батареи емкостью 4000 мА·ч для увеличения времени работы.
○Голова фонаря изготовлена из прочного алюминиевого сплава, что обеспечивает надежность и отличные тепловые характеристики.
○Съёмное и моющееся перфорированное светоотражающее оголовное крепление.
○Пылевлагозащита по стандарту IP66 и ударозащита для падений с высоты 2м.
○Налобный фонарик: 61 x 37 x 28 мм.
○Батарейный отсек: 92 x 35 x 36 мм.
○Вес: 199 г (включая аккумулятор).

УПРАВЛЕНИЕ

ВКЛ\ВЫКЛ
ВКЛ: Из ВЫКЛ нажмите и удерживайте кнопку ① или ②, чтобы включить белый или нейтральный белый свет.
ВЫКЛ: чтобы выключить фонарик, нажмите и удерживайте любую кнопку в течении 0,5 сек.
Переключение режимов
Режим белого света и режим нейтрального белого света управляются отдельно соответствующими кнопками.
Из ВЫКЛ дважды нажмите на любую кнопку, чтобы войти в режим красного света.
Выбор уровня яркости
В режиме белого света один раз нажмите на кнопку белого света, чтобы переключаться между режимами Низкий→Средний→Высокий→Турбо.
В режиме нейтрального белого света один раз нажмите на кнопку нейтрального белого света, чтобы переключаться между режимами Низкий →Средний→Высокий.
В режиме красного света один раз нажмите на любую кнопку, чтобы выбрать режим включенного красного света или СОС.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

ANSI/PLATO FL1	БЕЛЫЙ + НЕЙТРАЛЬНЫЙ БЕЛЫЙ СВЕТ		БЕЛЫЙ СВЕТ				НЕЙТРАЛЬНЫЙ БЕЛЫЙ СВЕТ			НАЛОБНЫЙ ФОНАРИК КРАСНЫЙ СВЕТ		КРАСНЫЙСВЕТ БАТАРЕИНОГООТСЕКА КРАСНЫЙ СВЕТ	
	ТУРБО	НИЗКИЙ	ТУРБО	ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ	ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ	ПОСТОЯННЫЙ	СОС	ПОСТОЯННЫЙ	ВСПЫШКА
ЯРКОСТЬ	1300 люм	70 люм	1000 люм	350 люм	70 люм	5 люм	500 люм	200 люм	70 люм	5 люм	5 люм	3 люм	3 люм
ВРЕМЯ РАБОТЫ	4 ч 40 мин*	18 ч 20 мин	5 ч*	16 ч 20 мин	30 ч	310 ч	6 ч 10 мин	16 ч	24 ч 30 мин	160 ч	320 ч	108 ч	216 ч
ДАЛЬНО БОЙНОСТЬ	200 м	47 м	170 м	98 м	44 м	12 м	130 м	79 м	47 м	4 м	/	/	/
ИНТЕНСИВНОСТЬ СВЕТОВОГО ПОТОКА	9973 Кд	564 Кд	6967 Кд	2412 Кд	473 Кд	36 Кд	4290 Кд	1552 Кд	551 Кд	5 Кд	/	/	/
УДАРОЗАЩИТА	2 м												
ВЛАГОЗАЩИТА	IP66												

Примечание: В соответствии со стандартами ANSI/PLATO FL1 приведенные выше характеристики основаны на результатах, полученных компанией Fenix в ходе лабораторных испытаний с использованием аккумулятора ARB-L18-4000 при температуре 21±3°C и влажности 50% - 80%. Фактические характеристики этого продукта могут меняться в зависимости от различных условий.
*Яркость в режиме «Турбо» измеряется в целом за общее время работы, включая работу на пониженных уровнях, на которые фонарь переходит из-за срабатывания механизма защиты от перегрева.

Красная подсветка батарейного отсека
ВКЛ\ВЫКЛ: нажмите и удерживайте в течении 0,5 сек кнопку на батарейном отсеке.
Выбор яркости: один раз нажмите кнопку на батареиногоотсека, чтобы выбрать режим вспышки или режим постоянного свечения.
Умная память режимов
Фонарик запоминает ранее использованный уровень яркости каждого из режимов и запустит его при повторном включении.
(раз)Блокировка
Блокировка: из ВЫКЛ нажмите и удерживайте обе кнопки одновременно в течение 3 секунд, фонарик мигнет 4 раза на низком уровне яркости белого света, указывая на что он заблокирован.
Разблокировка: когда фонарик заблокирован нажмите и удерживайте одновременно обе кнопки в течение 3 секунд, фонарик мигнет 4 раза и включится на низком уровне яркости белого света, указывая на то, что фонарик разблокирован.
Примечание:
1. В заблокированном состоянии батарейный отсек может работать. Тем не менее, другие операции, за исключением разблокировки фонарика, активируют 4 мигания на низком уровне яркости белого света, чтобы указать на заблокированное состояние.
2. Если вы повторно вставите батарею в заблокированный фонарик, то он разблокируется.

СОВМЕСТИМОСТЬ С ИСТОЧНИКАМИ ПИТАНИЯ

Тип	Размер	Номинальное напряжение	Использование	
Серия Fenix ARB-L18	18650*	3,6 V	Рекомендовано	√√
Не перезаряжаемые батарейки (Li-ion)	CR123A	3,0 V	Допустимо	√
Серия Fenix ARB-L16	16340	3,6 V	Запрещено	X
Аккумуляторы (Li-ion)	18650	3,6 V	Со вниманием*	!

*18650 Li-Ion аккумуляторы созданы для коммерческого использования и должны быть использованы с вниманием. Использование некачественных аккумуляторов или неправильное обращение с ними (например, короткое замыкание или перегрев) может привести к возгоранию и поставить под угрозу безопасность пользователя и имущества. Любые неблагоприятные последствия, возникающие в результате использования некачественных аккумуляторов, не покрываются гарантией или ответственностью Fenix. Использование качественных аккумуляторов с защитой цепи снизит вероятность возгорания или взрыва. Рекомендовано использовать серию аккумуляторов Fenix ARB-L18.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Открутите крышку батарейного отсека и вставьте аккумулятор положительным полюсом (+) по направлению к внутренней стороне и, затем затяните крышку обратно.

ЗАРЯДКА

1.Откройте пылезащищённый разъём зарядки USB Type-C на батарейном отсеке и вставьте в него USB Type-C зарядный кабель.
2.Во время зарядки индикаторы на батарейном отсеке будут мигать от низа к верху, указывая на статус зарядки. После окончания зарядки все 4 индикатора будут гореть постоянно.
3.Когда фонарик выключен, нормальное время зарядки аккумулятора Fenix ARB-L18-4000 составляет порядка 3.5 часов от полного разряда до полного заряда при использовании 5 V/2,5 A или более мощного блока питания.
Внимание:
1.Все уровни яркости могут быть использованы во время зарядки.
2. Когда зарядка завершена, убедитесь что вы вытащили зарядный кабель и вставили пылезащитную заглушку разъёма зарядки.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА

Когда фонарик выключен, нажмите один раз на кнопку на батарейном отсеке, чтобы проверить уровень заряда аккумулятора. Нажмите еще раз и индикатор(ы) погаснут. Если же кнопку повторно не нажимать, то светод(ы) на индикаторе будут светиться в течение 3 секунд.
4 светодиода постоянно светятся: 100% - 80%
3 светодиода постоянно светятся: 80% - 50%
2 светодиода постоянно светятся: 50% - 40%
1 светодиод постоянно светится: 40% - 20%
1 светодиод мигает: 20% - 1%

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Длительное использование фонарика на высоких уровнях яркости приводит к тому, что его корпус будет нагреваться. Когда температура корпуса достигнет 60°C или выше, яркость будет автоматически немного понижаться, чтобы снизить температуру корпуса фонарика. Когда она упадет ниже 60°C, фонарик постепенно восстановит последний выбранный уровень яркости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ

Когда уровень напряжения падает ниже заданного уровня, фонарик запрограммирован снизить яркость вплоть до достижения самого низкого из доступных уровня яркости. Когда одновременно включены холодный и нейтральный белый свет, то фонарик выключит нейтральный свет и продолжит работать на низком уровне яркости белого света. Если же уровень напряжения упадёт, когда будет включен только нейтральный белый свет, то фонарик автоматически переключится с него на низкий уровень яркости белого света. Если напряжение аккумулятора окажется слишком низким при работе на самом низком уровне яркости текущего режима, то фонарик будет мигать 3 раза каждые 5 минут, напоминая вам о необходимости своевременно заменить или зарядить аккумулятор.

СБОРКА ОГОЛОВНОГО КРЕПЛЕНИЯ

Примечание: оголовное крепление собирается на заводе и готово к использованию сразу после распаковки.
Отрегулируйте оголовное крепление, сдвинув пряжку на нужную длину.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

○Разборка запечатанной головы фонарика может привести к его повреждению и аннулированию гарантии.
○Fenix рекомендует использовать высококачественные источники питания.
○Если фонарик не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор, в противном случае фонарик может быть поврежден из-за утечки электролита или взрыва аккумулятора.
○Заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение во время хранения или транспортировки.
○Длительное использование может привести к износу уплотнительного кольца. Для обеспечения надлежащего уровня влагозащиты замените уплотнительное кольцо одобренным производителем запасным.
○Подзаряжайте хранящийся фонарик каждые 4 месяца, чтобы обеспечить оптимальную производительность аккумулятора.
○Низкий уровень заряда аккумулятора может заставить фонарик светиться прерывисто или вообще не светить. В этом случае своевременно подзаряжайте аккумулятор Если этот метод не помог, обратитесь к дистрибьютору.

В КОМПЛЕКТЕ

Налобный фонарик Fenix HP12R-T, аккумулятор ARB-L18-4000, USB Type-C кабель зарядки, запасное уплотнительное кольцо, 2 x клипсы для кабеля, руководство, гарантийный талон

⚠警示

◎ライトをお子様の手の届くところに置かないでください。
◎ライトを使用者や周囲の人の目に向けて直接照射しないでください。
◎ライトのヘッド部を燃えやすいものの近くに向けて置かないでください。本体が高温になると、過熱して燃えやすくなったり、発火するおそれがあります。
◎ライト本体を口でくわえるなどの不適切な取り扱いをしないでください。ライトや内蔵電池の故障によって重傷を負ったり、死亡するおそれがあります。
◎ライトの使用中は本体が発熱するため、シェル部が非常に高温となります。安全にご使用いただくために、火傷をしないように注意ください。
◎ライトをポケットやリュックなどの密閉された燃えやすい環境に置くときは、誤点灯を防ぐため、ライトを消灯しロックするか、電池を取り除いてください。
◎本製品のLEDライトは交換式ではございません。LEDライトの寿命が切れた場合は、本製品を再度ご購入いただく必要がございます。

(日本語) FENIX HP12R-T フラッシュライト

◎最大出力1300 lm、最長照射距離200 m。
◎光源としてLuminus製SST25 1個、Luminus 製SST20 CRI80 1個、2835赤色LED 2個を使用。（寿命各50,000時間）
◎寒色ホワイトライト・ニュートラルホワイトライト・赤色ライトを搭載し、複雑な地形的環境や、雨・霧・雪などの厳しい気象条件可での照明ニーズに対応。
◎デュアルスイッチ設計でホワイトライトとニュートラルホワイトライトを別途制御し、同時点灯が可能。
◎バッテリーケースに赤色常時点灯モード・赤